

**Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC**

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1 / 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0) 16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0) 16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0) 16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbauskabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## TYP MVP 802

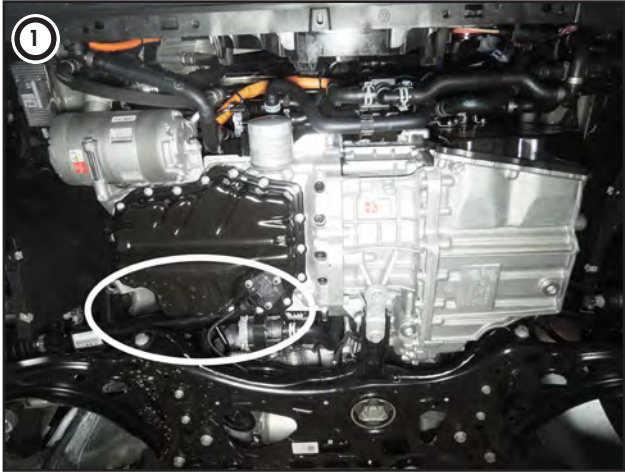
EFFEKT: 300W / 230V ~






www.calix.se

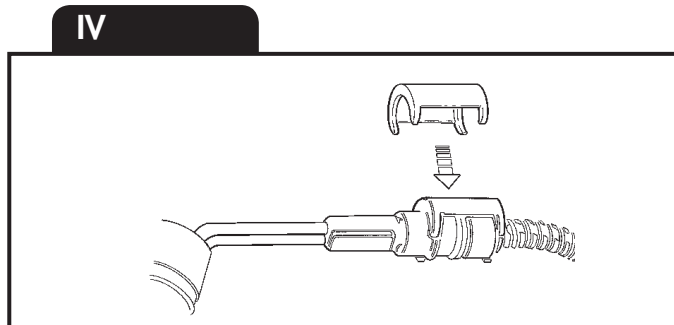
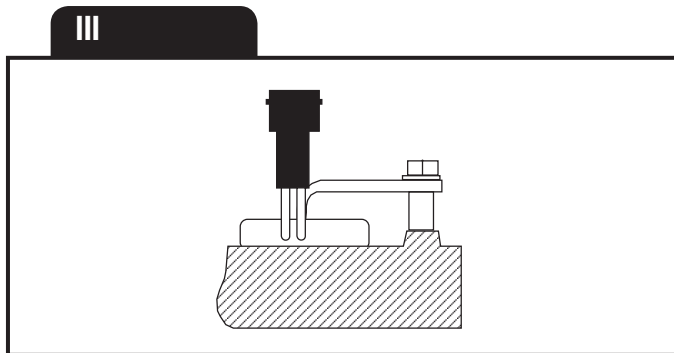
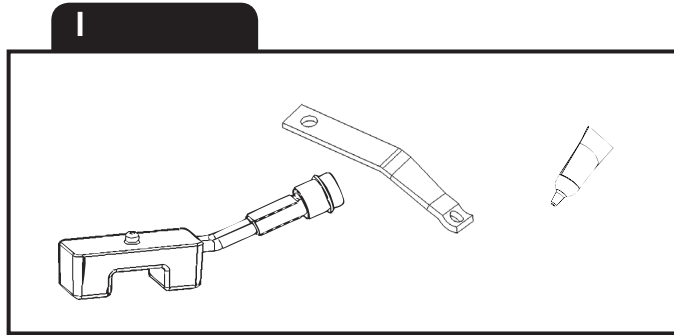


www.calix.se



AUDI  
A3 1.4 TFSi 150 E-Tron 2015-  CUKB  
VOLKSWAGEN  
GOLF GTE 1.4 TSi 150 2015-  CUKB

= Motortyp  
 = Moottorityyppi  
= Engine model

**SVENSKA****INFORMATION:**

Läs igenom monteringsanvisningen noggrant och i sin helhet.

**BILD 1: Monteringsområde**

**BILD 2:** Lossa på dem två muttrarna som håller fästet till pumpen.

**BILD 3:** Ta bort den högra originalskruven som håller plastskyddet

**BILD 4:** Rengör noga området där värmaren ska placeras.

**BILD 5:**

1. Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmarkroppen som är i kontakt med oljeträget.
2. Montera värmaren på oljeträget.
3. Dra åt skruven och kontrollera att värmaren sitter fast. Om värmaren inte sitter fast, kan spännjärnet bockas något för att få rätt tryck.

**BILD 6:** Återmontera pumpen med fäste på originalskruvarna

**SUOMI****INFORMAATIO:**

Lue asennusohjeet kokonaan huolellisesti läpi.

**KUVA 1: Asennusalue**

**KUVA 2:** Irrota molemmat mutterit pumpun kiinnikkeestä.

**KUVA 3:** Irrota oikeanpuoleinen alkuperäisruuvi joka kiinnittää muovisuojan.

**KUVA 4:** Puhdista lämmittimen asennusalue huolellisesti

**KUVA 5:**

1. Levitä lämpöä johtava tahna tasaisesti siihen osaan lämmittimestä joka on kosketuksessa öljypohjaan.
2. Asenna lämmitin öljypohjaan.
3. Kiristä ruuvi ja tarkista, että lämmitin on tiukasti paikallaan. Mikäli lämmitin ei ole tiukasti paikallaan, voi kiinnitysrautaa hieman taivuttaa saadakseen oikean kireyden lämmittimeen.

**KUVA 6:** Asenna pumpu ja kiinnike takaisin alkuperäisruuvien päälle

**ENGLISH****INFORMATION:**

Read the assembly instructions carefully

**IMAGE 1: Mounting area**

**IMAGE 2:** Remove those two nuts which holds the bracket to the pump

**IMAGE 3:** Remove the screw to right which holds the plastic cover

**IMAGE 4:** Clean the area properly there the heater shall be placed

**IMAGE 5:**

1. Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater which is in contact with the oil pan.
2. Mount the heater on the oil pan.
3. Tighten the screw and check that the heater is fixed. If the heater is not fixed properly, the bracket might need to be adjusted to get right pressure on the heater.

**IMAGE 6:** Re-fit the pump with the bracket on the original screws.

**GERMAN****INFORMATION:**

Lesen Sie die Montagehinweise sorgfältig

**BILD 1: Montagebereich**

**BILD 2:** Lösen Sie die beiden Muttern, welche die Halterung der Umwälzpumpe befestigen und bewegen Sie die Komponenten bei Seite um Platz für die Montage zu schaffen

**BILD 3:** Entfernen Sie die rechte Schraube, welche die Kunststoffabdeckung hält.

**BILD 4:** Säubern Sie sorgfältig den Montagebereich des Motorvorwärmers.

**BILD 5:**

1. Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über den Bereich vom Motorvorwärmer welcher in Kontakt mit der Ölwanne steht.
2. Montieren Sie den Motorvorwärmer an der Ölwanne
3. Ziehen Sie die Schraube an und prüfen Sie, dass der Motorvorwärmer fest sitzt. Wenn der Motorvorwärmer nicht ordnungsgemäß befestigt ist, muss die Halterung möglicherweise angepasst werden, um ausreichend Druck auf das Vorwärmelement auszuüben.

**BILD 6:** Befestigen Sie wieder die Umwälzpumpe mit Halterung an den Originalschrauben

#### **GARANTI**

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

#### **TAKUU**

Takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuiti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

#### **GARANTI**

For vore produkter gives 3 års garanti regnet fra salgsdato til forbruger. Garantien omfatter fabrikationsfej- og materialfej. Skader, som er forårsaget af fejlmontering, fejlbrug eller vold erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til dansk praksis. Forbrugeren skal fremlægge kvittering for varen med dato og salgssted anført. Ved eventuel reklamation sendes den defekte del sammen med kvittering til forhandleren som besøger denne videresendt til importøren.

#### **GARANTI**

For våre produkter gis garanti i henhold til gjeldende kjøpslov. Garantien omfatter fabriktions- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til norsk praksis kan kun påregnes ved presentasjon av datostemplet kvittering som må inneholde varetype, dato og forhandler. Ved eventuell reklamasjon sendes den defekte del sammen med innkjøpskvitteringen til forhandleren som besørger denne videresendt til importøren.

#### **GARANTIE**

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemässen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

#### **WARRANTY**

Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.

Rekomenderad inkopplingstid för motorvärmare Recommended connection period for engine heater Empfehlte Einschaltdauer für Motorwärmer					
°C	-20°C	-10°C	-5°C	0°C	+10°C
Hours	3	2	1.5	1	1